

Scheda del Corso di Studio - 05/10/2024

Denominazione del CdS	Traduzione specialistica
Città	NAPOLI
Codicione	0630307304000001
Ateneo	Università degli Studi di NAPOLI "L'Orientale"
Statale o non statale	Statale
Tipo di Ateneo	Tradizionale
Area geografica	SUD E ISOLE
Classe di laurea	LM-94
Interclasse	-
Tipo	Laurea Magistrale
Erogazione	Convenzionale
Durata normale	2 anni

	2023	2022	2021	2020	2019
Programmazione Nazionale	No	No	No	No	No
Programmazione Locale	No	No	No	No	No
Nessuna Programmazione	Si	Si	Si	Si	Si

	2023	2022	2021	2020	2019
Nr. di altri CdS della stessa classe nell'Ateneo	0	0	0	0	0
Nr. di altri CdS della stessa classe in atenei non telematici nell'area geografica	4	4	4	4	4
Nr. di altri CdS della stessa classe in atenei non telematici in Italia	13	13	13	13	14

Indicatore	Anno	CdS	Ateneo	Area Geografica non telematici	Atenei NON Telematici
iC00a Avvii di carriera al primo anno* (L;	2019	82	-	58,0	82,6

	LMCU; LM)	2020	89	-	60,0	87,2
		2021	88	-	46,8	70,1
		2022	83	-	53,6	72,0
		2023	62	-	45,2	58,6
iC00c	Se LM, Iscritti per la prima volta a LM	2019	77	-	51,4	74,0
		2020	77	-	48,6	75,0
		2021	79	-	39,0	60,3
		2022	79	-	46,0	60,5
		2023	60	-	42,0	50,7
iC00d	Iscritti (L; LMCU; LM)	2019	261	-	146,2	183,2
		2020	226	-	146,8	193,9
		2021	226	-	138,6	185,9
		2022	230	-	135,6	173,8
		2023	223	-	135,4	162,4
iC00e	Iscritti Regolari ai fini del CSTD (L; LMCU; LM)	2019	181	-	105,4	150,4
		2020	162	-	113,0	164,6
		2021	166	-	99,4	151,4
		2022	161	-	94,2	137,5
		2023	132	-	93,0	123,6
iC00f	Iscritti Regolari ai fini del CSTD, immatricolati puri ** al CdS in oggetto (L; LMCU; LM)	2019	180	-	96,8	139,6
		2020	156	-	101,6	151,1
		2021	160	-	89,0	136,3
		2022	158	-	84,8	121,9
		2023	129	-	85,8	110,6
iC00g	laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso*	2019	35	-	20,6	49,1
		2020	41	-	23,2	48,9
		2021	58	-	33,2	53,1
		2022	52	-	30,4	54,9
		2023	32	-	23,0	55,4

iC00h	laureati (L; LM; LMCU)	2019	57	-	36,4	63,7
		2020	68	-	41,8	64,4
		2021	91	-	50,2	66,4
		2022	76	-	45,2	69,4
		2023	48	-	35,2	68,4

Gruppo A - Indicatori Didattica (DM 987/2016, allegato E)

Indicatore		Anno	CdS			Media Ateneo			Media Area Geografica non telematici			Media Atenei NON Telematici		
			Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	Num	Den	Ind
iC01	Percentuale di studenti iscritti entro la durata normale del CdS che abbiano acquisito almeno 40 CFU nell'a.s.	2019	91	181	50,3%	-	-	-	59,6	105,4	56,5%	107,1	150,4	71,2%
		2020	56	162	34,6%	-	-	-	58,6	113,0	51,9%	115,9	164,6	70,4%
		2021	55	166	33,1%	-	-	-	44,4	99,4	44,7%	104,6	151,4	69,1%
		2022	46	161	28,6%	-	-	-	46,2	94,2	49,0%	94,3	137,5	68,6%
iC02	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso*	2019	35	57	61,4%	-	-	-	20,6	36,4	56,6%	49,1	63,7	77,0%
		2020	41	68	60,3%	-	-	-	23,2	41,8	55,5%	48,9	64,4	75,9%
		2021	58	91	63,7%	-	-	-	33,2	50,2	66,1%	53,1	66,4	79,9%
		2022	52	76	68,4%	-	-	-	30,4	45,2	67,3%	54,9	69,4	79,2%
		2023	32	48	66,7%	-	-	-	23,0	35,2	65,3%	55,4	68,4	81,0%
iC02BIS	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro un anno oltre la durata normale del corso	2019	53	57	93,0%	-	-	-	32,6	36,4	89,6%	60,6	63,7	95,2%
		2020	56	68	82,4%	-	-	-	35,0	41,8	83,7%	60,1	64,4	93,2%
		2021	78	91	85,7%	-	-	-	43,2	50,2	86,1%	61,7	66,4	92,9%
		2022	66	76	86,8%	-	-	-	41,4	45,2	91,6%	66,3	69,4	95,6%
		2023	37	48	77,1%	-	-	-	29,6	35,2	84,1%	64,1	68,4	93,8%
iC04	Percentuale iscritti al primo anno (LM) laureati in altro Ateneo*	2019	21	82	25,6%	-	-	-	11,4	58,0	19,7%	31,3	82,6	37,9%
		2020	21	89	23,6%	-	-	-	14,8	60,0	24,7%	38,6	87,2	44,2%
		2021	17	88	19,3%	-	-	-	10,8	46,8	23,1%	29,4	70,1	42,0%
		2022	15	83	18,1%	-	-	-	12,8	53,6	23,9%	32,7	72,0	45,4%
		2023	11	62	17,7%	-	-	-	8,0	45,2	17,7%	24,0	58,6	40,9%

		2020	39	74	52,7%	-	-	-	26,0	42,2	61,6%	42,6	60,3	70,7%
		2021	49	86	57,0%	-	-	-	35,5	56,5	62,8%	46,1	67,2	68,6%
		2022	42	71	59,2%	-	-	-	28,8	42,0	68,6%	46,6	65,7	70,9%
		2023	21	45	46,7%	-	-	-	18,4	32,0	57,5%	46,6	64,1	72,7%
iC19	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata	2019	468	828	56,5%	-	-	-	512,0	1.053,6	48,6%	574,5	1.805,4	31,8%
		2020	600	828	72,5%	-	-	-	524,4	1.026,4	51,1%	566,0	2.108,5	26,8%
		2021	612	924	66,2%	-	-	-	549,6	1.117,8	49,2%	604,4	1.906,3	31,7%
		2022	564	876	64,4%	-	-	-	517,2	1.088,0	47,5%	612,9	2.039,1	30,1%
		2023	600	912	65,8%	-	-	-	566,4	1.188,4	47,7%	620,4	2.116,1	29,3%
iC19BIS	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato e ricercatori a tempo determinato di tipo B sul totale delle ore di docenza erogata	2019	552	828	66,7%	-	-	-	547,2	1.053,6	51,9%	635,5	1.805,4	35,2%
		2020	600	828	72,5%	-	-	-	547,2	1.026,4	53,3%	615,7	2.108,5	29,2%
		2021	612	924	66,2%	-	-	-	570,0	1.117,8	51,0%	636,3	1.906,3	33,4%
		2022	660	876	75,3%	-	-	-	558,0	1.088,0	51,3%	675,4	2.039,1	33,1%
		2023	696	912	76,3%	-	-	-	621,6	1.188,4	52,3%	698,9	2.116,1	33,0%
iC19TER	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato e ricercatori a tempo determinato di tipo A e B sul totale delle ore di docenza	2019	552	828	66,7%	-	-	-	580,8	1.053,6	55,1%	678,3	1.805,4	37,6%
		2020	600	828	72,5%	-	-	-	570,0	1.026,4	55,5%	650,1	2.108,5	30,8%
		2021	684	924	74,0%	-	-	-	632,6	1.117,8	56,6%	687,1	1.906,3	36,0%
		2022	732	876	83,6%	-	-	-	637,2	1.088,0	58,6%	728,1	2.039,1	35,7%
		2023	816	912	89,5%	-	-	-	720,0	1.188,4	60,6%	757,6	2.116,1	35,8%

Indicatori di Approfondimento per la Sperimentazione - Percorso di studio e regolarità delle carriere

Indicatore	Anno	CdS			Media Ateneo			Media Area Geografica non telematici			Media Atenei NON Telematici			
		Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	
iC21	Percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al II anno**	2019	73	77	94,8%	-	-	-	49,2	51,4	95,7%	72,3	74,0	97,7%
		2020	74	77	96,1%	-	-	-	45,6	48,6	93,8%	72,7	75,0	97,0%
		2021	72	79	91,1%	-	-	-	35,0	39,0	89,7%	57,7	60,3	95,7%
		2022	72	79	91,1%	-	-	-	43,2	46,0	93,9%	58,4	60,5	96,5%
iC22	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso**	2019	48	107	44,9%	-	-	-	22,4	45,2	49,6%	45,5	63,7	71,4%

		2020	22	77	28,6%	-	-	-	22,4	51,4	43,6%	50,2	74,0	67,9%
		2021	26	77	33,8%	-	-	-	20,6	48,6	42,4%	50,4	75,0	67,2%
		2022	21	79	26,6%	-	-	-	14,2	39,0	36,4%	38,9	60,3	64,5%
iC23	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che proseguono la carriera al secondo anno in un differente CdS dell'Ateneo **	2019	2	77	2,6%	-	-	-	0,4	51,4	0,8%	0,5	74,0	0,7%
		2020	1	77	1,3%	-	-	-	0,4	48,6	0,8%	0,6	75,0	0,9%
		2021	0	79	0,0%	-	-	-	0,0	39,0	0,0%	0,2	60,3	0,4%
		2022	2	79	2,5%	-	-	-	0,4	46,0	0,9%	0,6	60,5	1,1%
iC24	Percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni**	2019	7	89	7,9%	-	-	-	5,0	46,2	10,8%	4,1	66,9	6,1%
		2020	9	107	8,4%	-	-	-	2,6	45,2	5,8%	3,0	63,7	4,7%
		2021	7	77	9,1%	-	-	-	3,4	51,4	6,6%	3,1	74,0	4,2%
		2022	6	77	7,8%	-	-	-	5,6	48,6	11,5%	4,9	75,0	6,5%

Indicatori di Approfondimento per la Sperimentazione - Soddisfazione e Occupabilità

Indicatore		Anno	CdS			Media Ateneo			Media Area Geografica non telematici			Media Atenei NON Telematici		
			Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	Num	Den	Ind
iC25	Percentuale di laureandi complessivamente soddisfatti del CdS	2019	38	49	77,6%	-	-	-	28,6	32,4	88,3%	51,4	58,1	88,6%
		2020	62	74	83,8%	-	-	-	36,4	42,2	86,3%	53,7	60,3	89,1%
		2021	76	86	88,4%	-	-	-	50,5	56,5	89,4%	59,3	67,2	88,3%
		2022	58	71	81,7%	-	-	-	36,6	42,0	87,1%	58,1	65,7	88,4%
		2023	36	45	80,0%	-	-	-	27,2	32,0	85,0%	57,6	64,1	89,8%
iC26	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)	2019	31	50	62,0%	-	-	-	16,4	26,0	63,1%	30,4	43,4	70,1%
		2020	14	30	46,7%	-	-	-	12,2	21,2	57,5%	22,3	37,6	59,2%
		2021	37	59	62,7%	-	-	-	21,0	33,5	62,7%	29,2	45,9	63,5%
		2022	46	65	70,8%	-	-	-	21,8	32,2	67,7%	30,6	44,2	69,1%
		2023	40	56	71,4%	-	-	-	21,0	33,2	63,3%	34,9	50,9	68,5%
iC26BIS	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere	2019	27	50	54,0%	-	-	-	16,3	29,8	54,6%	30,8	45,9	67,0%
		2020	13	30	43,3%	-	-	-	13,8	25,5	53,9%	23,1	40,2	57,4%
		2021	37	59	62,7%	-	-	-	20,5	33,3	61,7%	28,3	45,3	62,3%

	attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)	2022	43	64	67,2%	-	-	-	25,5	39,5	64,6%	31,5	46,8	67,3%
		2023	38	55	69,1%	-	-	-	24,8	39,5	62,7%	36,3	53,7	67,6%
iC26TER	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto	2019	27	48	56,3%	-	-	-	16,3	28,3	57,5%	30,8	43,4	70,9%
		2020	13	27	48,1%	-	-	-	13,8	23,3	59,1%	23,1	37,0	62,4%
		2021	37	56	66,1%	-	-	-	20,5	31,3	65,6%	28,3	42,7	66,2%
		2022	43	61	70,5%	-	-	-	25,5	36,0	70,8%	31,5	43,5	72,4%
		2023	38	49	77,6%	-	-	-	24,8	36,5	67,8%	36,3	50,2	72,4%

Indicatori di Approfondimento per la Sperimentazione - Consistenza e Qualificazione del corpo docente

Indicatore	Anno	CdS			Media Ateneo			Media Area Geografica non telematici			Media Atenei NON Telematici			
		Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	Num	Den	Ind	
iC27	Rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per le ore di docenza)	2019	261	6,9	37,8	-	-	-	146,2	8,4	17,3	183,2	14,1	13,0
		2020	226	6,9	32,8	-	-	-	146,8	8,3	17,7	193,9	15,6	12,4
		2021	226	7,7	29,4	-	-	-	138,6	8,8	15,7	185,9	15,3	12,2
		2022	230	7,3	31,5	-	-	-	135,6	8,6	15,8	173,8	16,3	10,7
		2023	223	7,6	29,3	-	-	-	135,4	8,9	15,3	162,4	16,9	9,6
iC28	Rapporto studenti iscritti al primo anno/docenti degli insegnamenti del primo anno (pesato per le ore di docenza)	2019	82	2,9	28,3	-	-	-	58,4	4,6	12,6	83,6	7,6	11,1
		2020	89	2,9	30,7	-	-	-	59,4	4,9	12,1	87,1	8,4	10,3
		2021	91	2,9	31,4	-	-	-	46,8	4,7	9,9	70,4	8,1	8,7
		2022	83	2,9	28,6	-	-	-	54,2	4,6	11,8	71,4	8,7	8,2
		2023	64	3,2	20,0	-	-	-	45,2	4,8	9,4	57,5	8,9	6,4



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE**

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN TRADUZIONE SPECIALISTICA

Scheda di Monitoraggio Annuale - Anno in osservazione 2023

Indicatori Scheda del Corso di Studio pubblicati in data 05/10/2024

Approvazione del CdLM in data 10 dicembre 2024

Le informazioni per l'elaborazione dei dati di questa sezione derivano dall'analisi relativa ai Dati di contesto e Indicatori della scheda CdS ANVUR (pubblicato il 05/10/2024).

Gli indicatori del Corso di Studio (05/10/2024) riportano che il numero degli avvisi di carriera è di 62 studenti nel 2023 di cui 60 iscritti per la prima volta ad MTS (iC00c), con una flessione rispetto agli anni precedenti. Il numero dei laureati entro la normale durata del corso (Ic00g) è pari a 32 unità, attestandosi su valori superiori della media a livello geografico (23) ma inferiore a livello nazionale (55,4).

Di seguito si riportano i punti di forza del corso, le criticità, e gli obiettivi di miglioramento.

Si noti che l'eventuale assenza dei dati è determinata dalla elaborazione in corso degli stessi, pertanto, si indicherà con un asterisco (*) il caso degli indicatori per i quali l'ultimo anno di riferimento disponibile è il 2022.

Punti di forza

L'indicatore iC04 (Percentuale iscritti al primo anno (LM) laureati in altro Ateneo) mostra che appena il 17,7% degli studenti si laurea in altro Ateneo; il dato è in linea con il dato regionale mentre è inferiore rispetto alla media nazionale del 40,9%.

L'indicatore iC05 (Rapporto studenti/docenti [professori a tempo indeterminato, ricercatori a tempo indeterminato e ricercatori di Tipo A e di tipo B-]) indica nel 2023 un valore del 7,3%, risultando inferiore a quelli della media dell'area geografica (7,5%) e nazionale (8,7%).

L'ultimo indicatore del Gruppo A, iC09 (Valori dell'indicatore di QUALITÀ DELLA RICERCA DEI DOCENTI PER LE LAUREE MAGISTRALI (QRDLM) [valore di riferimento: 0,8]) mostra che i valori QRDLM del CdS (1,0%) rispecchia perfettamente i valori di riferimento emersi a livello nazionale (1,0%).

Per quanto riguarda l'indicatore iC19 (Percentuale ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata) presenta percentuali notevolmente superiori (65,8%) alla media dell'area geografica (47,7%) e della media nazionale (29,3%).

La percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al II anno (iC21(*)) è 91,1%.

Relativamente all'indicatore iC08 (Percentuale dei docenti di ruolo che appartengono a settori

scientifico-disciplinari [SSD] di base e caratterizzanti per corso di studio [L; LMCU; LM] di cui sono docenti di riferimento) va notato che i valori del CdS, grazie ai reclutamenti effettuati nel 2022, rimangono stabili e in linea con il 2022 (87,5%) superando la media dell'area geografica (84%), anche se rimangono leggermente inferiori alla media nazionale (91,2%).

Con riferimento al Gruppo B, INDICATORI INTERNAZIONALIZZAZIONE, ed in particolare, all'indicatore iC10* (Percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli studenti regolari sul totale dei CFU conseguiti dagli studenti entro la durata normale del corso), è leggermente in calo rispetto all'anno precedente (10,3% contro l'11,33% del 2021), ma rimane superiore al dato della media area geografica (6,34 %) ed è quasi il doppio della media nazionale (5,56%).

Anche per l'indicatore iC11 (Percentuale di laureati entro la durata normale del corso che hanno acquisito almeno 12 CFU all'estero) si conferma una sostanziale inversione di tendenza dell'indice iniziata a partire nel 2022 registrando un valore del 34,38% a fronte di un valore del 24,35% della media dell'area geografica e con un valore decisamente più alto di quello della media nazionale (14,97%).

L'indicatore iC26 (Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto) presenta un valore maggiore (71,4%%) sia alla media dell'area geografica che nazionale.

Criticità

All'interno del Gruppo A - INDICATORI DIDATTICA - l'indicatore iC01(*) (Percentuale di studenti iscritti entro la durata normale del CdS che abbiano acquisito almeno 40 CFU) è peggiorato rispetto a quello dell'anno precedente, attestandosi su una percentuale del 28,6%.

Si tratta di un dato particolarmente critico da monitorare con attenzione. Questo dato deve essere messo in relazione a diversi fattori, tra i quali quello più rilevante è rappresentato dalla possibilità di iscriversi da parte degli studenti fino a febbraio. Ciò non favorisce la frequenza delle lezioni del primo semestre e dunque l'acquisizione dei CFU previsti per il I anno.

Anche se il Regolamento del CdS prevede che la domanda di ammissione possa essere fatta solo se i CFU per gli esami non ancora sostenuti non superino il limite di 24 CFU (con riferimento agli esami di profitto e all'esame a scelta) tale restrizione non risulta essere sufficiente. L'apertura degli appelli delle sessioni straordinarie di novembre e di marzo a tutti gli studenti e non solo ai fuoricorso introdotta per il corrente a.a dal Polo didattico potrebbe agevolare l'acquisizione dei crediti. Il dato sarà dunque monitorato con attenzione.

Altro fattore che potrebbe incidere sul conseguimento dei 40 CFU il primo anno è la presenza di due esami annuali di lingua.

Inoltre, diversi iscritti svolgono lavori saltuari che rallentano la carriera accademica. Lo scorso anno abbiamo rilevato una percentuale di circa il 17% di studenti lavoratori (cfr. Questionario studenti/studentesse CdLM Traduzione Specialistica (MTS - LM94) a.a. 2023-24 pubblicato nella sezione sulla pagina del CdS)

L'indicatore iC02bis (laureati entro un anno oltre la normale durata del corso) non riguarda solo la LM, ma va tenuto sotto osservazione perché mostra un peggioramento rispetto agli anni precedenti (77,1% del 2023 contro percentuali oltre l'85% degli anni precedenti) e si attesta al di sotto della media nazionale (93,8%).

L'indicatore iC12 (Percentuale di studenti iscritti al primo anno del corso di laurea (L) e laurea magistrale (LM; LMCU) che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero) rimane nel 2023 un dato negativo e in linea con quello del precedente anno (0%). Da questo dato si evince che la tipologia del corso di studi appare poco attrattiva per studenti stranieri dato che forma traduttori che traducono da una lingua straniera all'italiano.

L'indicatore iC14 (*) (Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio) si mantiene su percentuali alte (83,5%) ma decisamente in calo rispetto alle percentuali degli anni precedenti (91,1%) e con valori inferiori sia rispetto alla media area geografica (90,4%) e alla media nazionale (94,5%). Si tratta di un valore da monitorare con attenzione.

Tra gli indicatori del Gruppo E ULTERIORI INDICATORI PER LA VALUTAZIONE DELLA DIDATTICA, l'indicatore iC13(*) (Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire) indica un trend in leggero peggioramento rispetto agli anni precedenti, registrando un dato (47,8%). Si tratta di una criticità da monitorare con particolare attenzione.

L'indicatore iC15* (Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 20 CFU al I anno) presenta valori intorno all'78,5%, registrando un aumento rispetto allo scorso anno rimanendo tuttavia inferiori sia al dato dell'area geografica di riferimento che di quello nazionale.

L'indicatore iC18 mostra che gli studenti che si iscriverebbero allo stesso corso di studio sono il 46,7% contro un 72,7% della media nazionale. È un dato in leggero peggioramento rispetto agli anni precedenti e va osservato con attenzione.

Nel 2022 la percentuale di studenti che prosegue la carriera al secondo anno in un differente CdS di Ateneo (iC23*) registra un aumento rispetto allo scorso anno attestandosi però comunque su valori bassi (2,5%).

L'indicatore iC25 (Percentuale di laureandi complessivamente soddisfatti del CdS) registra un leggero calo attestandosi sul valore dell'80%, inferiore sia a livello dell'area geografica di riferimento (85%) che nazionale (89,8%).

DATI DI USCITA

Con riferimento alla DIDATTICA, dall'indicatore iC02 si può verificare che la percentuale di studenti MTS che si laureano entro la durata normale del corso è pari al 66,7 %, che è superiore a quella dell'area geografica (65,3%), ma inferiore a quella nazionale, dove la percentuale è dell'81%.

QUADRO C2 Efficacia Esterna mobilità all'estero.

L'indicatore iC24(*) (Percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni) indica una tendenza decisamente migliorativa nel 2022 con una percentuale pari al 7,8% rispetto al 9,1% dell'anno precedente. Il dato è percentualmente positivo rispetto all'area geografica (11,5%), ma peggiorativo rispetto al livello nazionale (6,5%).

QUADRO Indicatori di Approfondimento per la Sperimentazione

Il rapporto studenti/docenti pesato per le ore di lezione segna un leggero miglioramento passando dal 31,5% nel 2022 al 29,3% nel 2023, ma rappresenta ancora una criticità del CdS a fronte di valori dell'area geografica (15,63%) e nazionali (9,6%) decisamente inferiori (dati ANVUR, indicatore iC27).

Ciò è vero anche per l'indicatore iC28 (Rapporto studenti iscritti al primo anno/docenti degli

insegnamenti del primo anno (pesato per le ore di docenza), che risulta molto più alto (20%) sia rispetto all'area Sud (9,4%) sia a livello nazionale (6,4 %).

Obiettivi e azioni di miglioramento

Si confermano sostanzialmente gli obiettivi della SMA 2021, ovvero:

Obiettivo 1: migliorare i valori degli indicatori relativi alla carriera degli studenti (iC01 e iC02)

Azione: a seguito della estensione introdotta questo a.a dal Polo didattico a tutti gli studenti della possibilità sostenere gli esami nelle sessioni straordinarie di novembre e marzo, il CdS monitorerà gli indicatori e potenzierà ulteriormente le azioni correttive già intraprese, insistendo principalmente sull'orientamento in entrata. Il CdS continuerà inoltre a promuovere tra i docenti del corso un maggiore coordinamento per quanto riguarda le date di esami. Il CdS ha inoltre riequilibrato gli insegnamenti tra i due semestri del I anno nell'a.a. così da avere tutti gli insegnamenti di lingua e linguistica nel II semestre tranne arabo che invece rimane un insegnamento annuale. Tale assetto sarà mantenuto anche con la revisione dell'ordinamento didattico attualmente in corso da attuarsi per l'a.a. 2024-2025.

Obiettivo 2: migliorare la percentuale di laureati entro la durata normale del corso che abbiano acquisito almeno 12 CFU all'estero

Azione: Pur essendo migliorato questo dato nel 2023, si conta di ampliare ulteriormente il numero di convenzioni Erasmus con università che prevedano corsi in traduzione, anche grazie al recente ingresso del CDS nello *European Master in Translation*, così da incrementare la possibilità per gli studenti di recarsi all'estero per un periodo di studio.

Obiettivo 3: migliorare l'attrattività del corso per studenti provenienti da altri atenei nazionali e internazionali.

Azione: È stata approntata la versione inglese della home page del corso e dei docenti del corso, si potenzieranno inoltre le azioni di promozione delle specificità del corso di laurea attraverso i canali ufficiali dell'Ateneo. Verrà inoltre valutata la possibilità di attivare accordi per doppio titolo con almeno una università straniera presente nello *European Master in Translation*.

Obiettivo 4: migliorare i valori degli indicatori relativi iC027 e iC028

Azione: riguardo a questi valori, nella SMA dello scorso anno erano state previste delle azioni migliorative in coincidenza con la revisione dell'ordinamento didattico che però non è stato più realizzato nell'a.a. 2024-25 bensì, anche a seguito dell'emanazione del Decreto Ministeriale per la riforma delle Classi di Laurea (DM n. 1649 del 19-12-2023), è stato posticipato all'a.a. 2025-26. La revisione del CdS, attualmente in corso, prevede quindi le azioni correttive segnalate nella SMA precedente (anno di osservazione 2022) e proposte già nel rapporto di riesame ciclico 2022, quali ad esempio lo sdoppiamento in due curricula, l'introduzione dei tirocini e il potenziamento delle competenze tecnologiche e professionali sviluppate nel CdS.

Obiettivo 5: migliorare il valore dell'indicatore iC25

Azione: si confida che la revisione dell'offerta formativa prevista per l'a.a.2025/2026 possa arrestare il trend negativo evidenziatosi a partire dal 2022 rispetto agli anni precedenti.